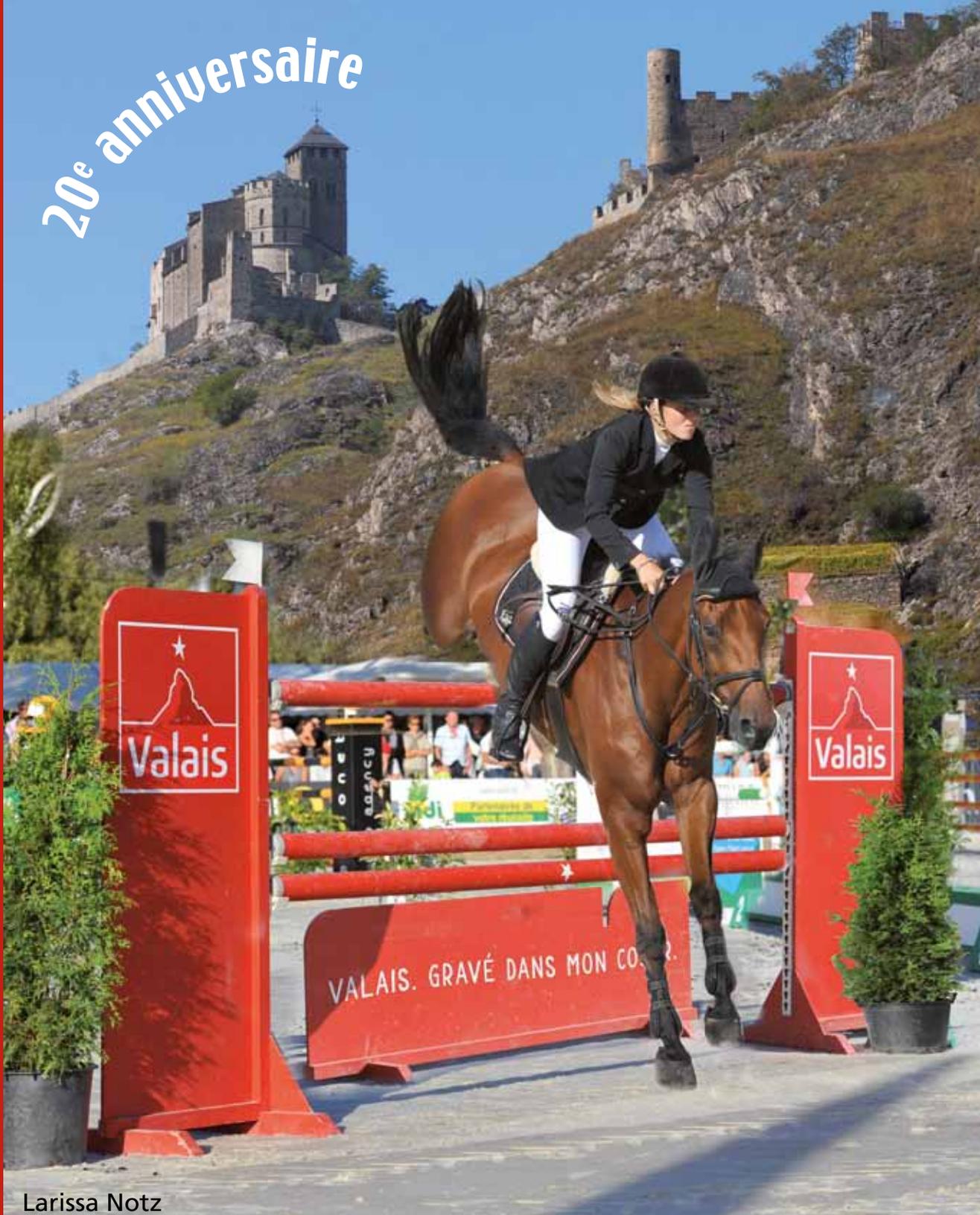


Jumping National de Sion

20^e anniversaire



© www.sepphot.com

Larissa Notz

du 6 au 10 septembre 2017



VILLE DE SION



BOURGEOISIE
DE SION



CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DE
COMMUNE DU DISTRICT DE SION



Valais



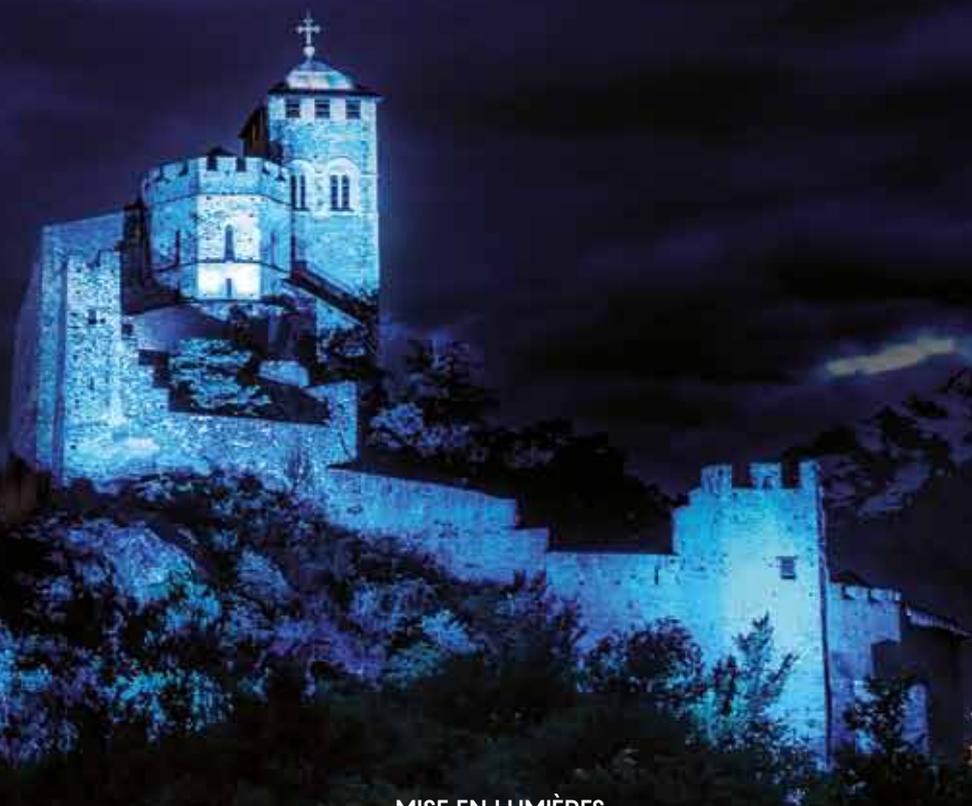
Auto Consult SA
Sion



MUSIQUE
THIERRY EPINEY

FEODALIA

SON & LUMIÈRES



MISE EN LUMIÈRES
RODRIGUE PELLAUD

DU 13.07. AU 30.09.2017
CHÂTEAU DE VALÈRE, SION

DU JEUDI AU SAMEDI — JUILLET ET AOÛT 22H15
SEPTEMBRE 21H — DURÉE 40 MIN.
ENTRÉE LIBRE

WWW.SIONENLUMIERES.CH



VILLE DE SION

canal
kandal 9

Le Nouvelliste



esr
énergies sion région



En piste pour nos 20 ans

A l'occasion de ce jubilé, la ville de Sion, le centre équestre de Tourbillon, les écuries Michel Darioly et tous leurs collaborateurs ont l'honneur de vous accueillir dans leurs installations pour une édition anniversaire au parfum de réussite, de convivialité et de tradition.

Bienvenue à Sion au Jumping National

Pour ces deux décennies de succès, un grand Merci à tous, autorités communales, cantonales, sponsors, cavaliers, accompagnants, partenaires et amis dont la générosité et la fidélité contribuent au succès de cette manifestation.

20 ans ça se fête! Pour cette occasion nous vous convions le samedi 9 septembre dès 19h30 sur la piste de concours pour partager ensemble une grande soirée avec apéritif et buffet aux saveurs du terroir. Tout le monde est invité, au plaisir de vous y rencontrer!

Que le Jumping National de Sion perdure, au moins, autant d'années encore et que vous, cavalières et cavaliers, œuvriez toujours avec autant de respect et d'enthousiasme afin d'assurer le spectacle!

Vive le sport, vive la convivialité, vive l'amitié, vive Sion, aujourd'hui et pour longtemps encore.

Michel Darioly

Un merci particulier

- A la ville de Sion pour le soutien inconditionnel apporté au Jumping National de Sion depuis 20 ans.
- A la Loterie Romande.
- A l'Etat du Valais.
- A ESR pour la mise en place de l'éclairage de la piste de concours.
- Au Club Hippique de Sion.
- A la police municipale de Sion.
- Aux restaurateurs et traiteurs de l'Espace VIP pour les prestations offertes durant leur journée: Restaurant Lounge Bar Les Iles à Sion - Restaurant L'Aéroport à Sion Boucherie et Traiteur Les Landes à Grimisuat - Mérat Romandie votre boucherie régionale
- A toutes les entreprises qui ont invité leurs partenaires dans notre espace VIP.
- A la maison Schwab fleurs à Saillon, à la Jardinerie Constantin à Martigny pour la décoration florale des stands et de tout le concours.
- A la maison Descartes meubles à Saxon pour l'ameublement de la tente VIP.
- Au Café La Semeuse pour la fourniture de leurs produits.
- A la Société Epicurie SA, M. Mathieu Huguenin pour la mise à disposition des machines à café.
- A la Société Abrifeu par la mise à disposition de leurs extincteurs et lances incendie.
- A la Société Axius, M. Jean-Jacques Lamon et M. Christian Masserey, pour la mise à disposition du matériel d'impression.
- A toutes les personnes bénévoles qui se dépensent sans compter pour la réussite de la manifestation.
- A tous les partenaires ayant soutenu notre manifestation et qui désirent rester anonymes.



Vacherin[®] Fribourgeois

SWITZERLAND

PUISSANT

par nature





Mot du Président de la ville de Sion



**Mesdames et Messieurs,
Chers amies et amis des compétitions équestres,**

En septembre, Sion est la capitale des sports équestres. Après le «Jumping National de Sion» qui voit concourir les meilleurs cavaliers de Suisse, ce sera ensuite au tour du «Romandie Horse Show – championnats romands.» du 20 au 24 septembre.

La Ville de Sion aime le sport et se plaît à créer les conditions cadres propices à la tenue d'événements sportifs. Elle propose toute une palette d'offres sportives adaptées à chacun, qu'il soit sportif amateur ou accompli. C'est un honneur et un plaisir pour nous que d'accueillir ce championnat romand, aboutissement d'une saison pour tout compétiteur.

Les cavaliers trouveront des infrastructures à la hauteur de leurs ambitions à Sion. Le centre équestre de Tourbillon répond aux standards de qualité requis pour que chevaux et cavaliers puissent donner le meilleur d'eux-mêmes. La complicité qui unit l'homme et sa monture fait tout le charme de l'équitation et du saut d'obstacle en particulier. Ajoutez-y la volonté, la persévérance, sans oublier les nombreuses heures d'entraînement, mais aussi le plaisir, et vous avez le cocktail idéal pour que chaque compétiteur exprime ses talents et démontre son potentiel à un public conquis.

Le sport a ceci d'enthousiasmant qu'il permet à tout un chacun de se fixer des objectifs, de se dépasser et au final de vivre de belles émotions, quel que soit son niveau et la discipline pratiquée. En cela, le sport est une véritable école de la vie, notamment chez les plus jeunes.

L'organisation d'une telle manifestation n'est pas une mince affaire et demande beaucoup d'engagement et de passion, à l'image des cavaliers qui foulent la piste de Sion. Le comité d'organisation, emmené par l'âme du lieu, Michel Darioly réalise un travail magnifique. Je tiens à remercier toutes les personnes qui œuvrent à la réussite de ce concours et les félicite pour tout le travail accompli depuis vingt ans.

Je vous souhaite à toutes et à tous un magnifique concours dans notre ville. Que la fête soit belle!

Bien à vous.

Philippe Varone
Président de Sion



baudis

électricité

installations électriques - dépannages - téléphonie
informatique / ADSL / Swisscom TV
contrôles périodiques - études complètes
installations domotiques KNX - panneaux solaires

Présidente du Jury	M ^{me} Karen Ballestraz-Spahr
Juges	M ^{me} Marie-Rose Bochy – M ^{me} Nadine Reichen – M ^{me} Nancy Mendez M ^{me} Maud Gachnang – M ^{me} Tamara Bovier
Juges de style	M. Didier Disero – M. Sacha Solari
Constructeurs	M. Jürg Notz – M. Michel Pollien M. Roman Baumli – M ^{me} Léa Wicky – M. Michel Darioly

Comité d'Organisation

Président du C.O.	M. Michel Darioly
Secrétaire du C.O.	M ^{me} Roxane Fauchère - 079 911 93 35
Resp. information et secrétariat du concours	M ^{me} Christiane Pralong - 079 400 44 72
Resp. informatique du concours	M ^{me} Lisbeth Haldimann - 079 428 63 44
Speakers	M ^{me} Gillie Jaquet – M ^{me} Alexandra Claude M. Raphaël Fradkoff – M. Saïan Locher – M. Clément Grandjean
Journalistes	M ^{me} Isabelle Papilloud (Le Nouvelliste) – Service des sports Le Nouvelliste M. Alban Poudret – M. Michel Sorg (Le Matin, Le Cavalier Romand) M. Hervé Lochmatter (Journal de Sion)
Régisseur	M. Gani Miranaj
Photographe	M ^{me} Geneviève de Sépibus - www.sepiphot.com
Photographe d'ambiance	Sporting Photo Verbier, M. David Collinet - 076 317 55 54
Chronomètre	Ettrevents.ch - Show jumping
Vidéo	M. Jean-François Meid, Equimage - 079 720 13 93
Sonorisation	M. Serge Quennoz - TV Diffusion Sàrl à Conthey
Espace cavaliers	Chez Grand-Maman Mireille
Responsable tente VIP	M ^{me} Karine Lagoute - 079 938 57 38
Aménagement et décoration VIP	Meubles Descartes - Martinetti SA
Resp. piste concours	M. Haki Miranaj
Décoration florale	Schwab fleurs, Saillon - Jardinerie Constantin, Martigny
Presse	Le Nouvelliste – Journal de Sion Le Matin – Le Cavalier Romand Canal 9 – Rhône FM – Direct News
Impression	Imprimerie Fiorina Sàrl - Sion
Site internet	Artionet
Service médical	Hemostaz, M. Eric Demierre - 079 622 42 42
Vétérinaire	M. Mathias Dirren - 078 767 58 81
Maréchal-ferrant	M. Jérémy Goumaz - 079 660 26 87
Sécurité	SOS Surveillance - Martigny Sécurité Mobil - M. Michel Rossiaud
Tél. pendant la manifestation	M. Michel Darioly - 079 628 70 51 – M. Gani Miranaj - 079 750 60 37 M ^{me} Roxane Fauchère - 079 911 93 35

Le C.O. décline toute responsabilité en cas d'accident ou de vol.



SEPT FINANCE

UNE FORMULE SIMPLE

SIX ASSOCIÉS-FONDATEURS AUXQUELS
IL CONVIENT D'AJOUTER L'ÉLÉMENT CENTRAL :
LE CLIENT.

Basée à Genève, SEPT FINANCE SA est une société indépendante active dans le monde de la gestion de fortune en Suisse. Structurée de façon à répondre parfaitement aux exigences du monde de la finance, SEPT FINANCE SA place la satisfaction de ses clients et la qualité de ses services au coeur de ses priorités.

Soutien institutionnel



Sponsors



DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE SA



Garage partenaire



Auto Consult SA
Sion

Fondations invitées



RUE DES ROTTES 29, 1964 CONTHEY - FERMÉ SAMEDI - DIMANCHE - TEL. 027 346 07 12



Partenaires médias



NATUZZI ITALIA Expo 300 m²



Rte du Léman 33 - 1907 Saxon
+41 27 743 43 43
info@decarte.ch - www.decarte.ch

meubles
decarte
saxon

Magasins: Collombey, centre soleil
Sion sous-gare, centre coop
Viège, ancien pam
Magasin principal: Saxon

Meubles Descartes, **CUISINES**
c'est aussi un département



Expo 400 m²

LEICHT®



Arrital

LEICHT - LE CORBUSIER



Club des Mille

- Corinne et Albert Alter, Martigny
- Christine Kaiser, Sembrancher
- Claudine et Patrick Bonnefous, Jussy
- Famille Claude Pachoud, Monthey
- Philippe et Jessy Putallaz, Chavannes-des-Bois
- Pierre Kolly, Versoix
- Sylvie et Didier Fumeaux, Chavannes-de-Bogis
- Ecurie des Verdets, St-Blaise
- Sandoz Fils SA, Cugy
- Martinetti frères SA, Martigny
- S&D audio visuel, Dominique Gelin, Boncourt
- Bar Le Boulevard, Michel Dubuis, Sion
- Richold SA, Maurice Dabbah, Genève
- François Vorpe, Tavannes
- Ecurie Werner Keller, St-Aubin
- Constructions Tubulaires Tech SA, Satigny

Prix spéciaux

L'agence immobilière Moderne SA, M^{me} Françoise Lapaire à Crans-Montana, offre le flot au vainqueur de chaque épreuve.

La cave Les Fils de Charles Favre à Sion, offre le flot au 2^e de chaque épreuve.

La société Diamcoupe, offre le flot au 3^e de chaque épreuve.

Les chiens doivent être impérativement tenus en laisse dans tout le périmètre de la manifestation. Tous les chiens non-attachés seront séquestrés par un service de sécurité spécialisé et rendus à leur propriétaire après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée à une œuvre caritative. En cas de non-paiement de cette somme, la police cantonale sera avertie et le chien séquestré jusqu'à leur arrivée.

Darioly Events SA





Diamcoupe

**VOUS AVEZ UN PROJET DE CONSTRUCTION
OU DE TRANSFORMATION ?
VOUS DEVEZ METTRE AUX NORMES
VOS ÉCURIES, FERMES OU ÉTABLES ?**

Nous réalisons pour vous des ouvertures dans des dalles, murs en béton ou pierre naturelle indépendamment de la forme et de la grandeur. Nous renforçons vos structures à l'aide de fibre de carbone (gain de place) ou nous démolissons des parties entières de bâtiment.

N'hésitez pas à nous contacter pour un conseil ou un devis au **0848 0848 15**



1 ENTREPRISE, 5 RÉGIONS

ARC JURASSIEN | FRIBOURG | GENÈVE | VALAIS | VAUD

www.diamcoupe.ch



Dons d'honneur

5000.-

Anonyme, Genève

1000.-

Anonyme, Lossy
Richold SA, Maurice Dabbah, Genève

500.-

Pierre Bonvin, Zénauva
Gesti international,
Raymond Veuthey, Montorge
Isabelle Misteli, Givrins
Vision Globale, conseils et gestion en assurances et prévoyance SA, Patrick Dassio, Genève
Daniel Bürki, Oberdiessbach
Pharmacie du Grand-St-Bernard,
Christine Kaiser, Sembrancher
Zouzou et Gaby Zufferey, Sierre

400.-

Téléverbier

300.-

Sandy Monnet, Martigny
Entreprise de nettoyage, Dany Payot, Martigny
Amédée Cotture, Fully
Equipé Sports, Yvan et Bruno Moret, Martigny

200.-

Coiffure Anil, Sophie et Gaby Warpelin, Fully
Abacus Traduction SA, Bernard Moret, Monthey
Maurice Deslarzes, Martigny

150.-

Nanchen-Mathieu Electricité SA, Sierre

100.-

Axa Winterthur, Maurice Ducret, Charrat

Nous prions les annonceurs et donateurs de bien vouloir nous excuser si, malgré le soin apporté à l'élaboration de cette plaquette, il y reste des erreurs ou des omissions.

Retrouvez l'intégralité du Jumping National de Sion en live sur
www.equimage.ch offert par JP Horses



JP Horses
Jessy & Philippe Putallaz

Commerce de chevaux • Leçons d'équitation
Pension / Travail

Chemin de Châtonnay 2 • 1290 Chavannes-des-Bois
+41 79 755 35 17 • +41 79 202 44 93 • info@jphorses.ch

Programme général

Mercredi 6 septembre 2017

Epreuve N°1	Série A: Prix Hypona Série B: Prix Le Nouvelliste R/N 110 cm barème A au chrono en 2 phases	8 h à la suite
Epreuve N°3	Prix TCS section Valais B 80 cm barème A au chrono	12 h 30



Dès 15 h au bord du canal de Vissigen, des tours à poney, des promenades en calèche, sont offerts à tous les enfants par le TCS section Valais.



Epreuve N°4	Prix TCS section Valais B 85 cm barème A au chrono en 2 phases	à la suite
Epreuve N°2	Série A: Prix Boulangerie Michellod - Verbier Série B: Prix Karl Schmid, Vermietung von Pferdeboxen - Ramsen R/N 125 cm barème A au chrono en 2 phases	15 h 30 à la suite

Le mercredi 6 septembre dès 20 h

Une soirée raclette est offerte à l'occasion des 20 ans du Jumping National de Sion aux cavaliers et leur famille dès 20 h dans l'espace VIP. Inscription obligatoire avant le dimanche 3 septembre à dariolyevents@bluewin.ch

Jeudi 7 septembre 2017

Epreuve N°5	Série A: Prix Loterie Romande Série B: Prix énergies sion région R/N 125 cm barème A au chrono	8 h 30 à la suite
Epreuve N°6	Série A: Prix Champagne Testulat Série B: Prix Elevage Magic R/N 115 cm barème A au chrono	13 h à la suite
Epreuve N°7	Prix Cave Les Fils de Charles Favre - Sion N 135 cm barème A au chrono	17 h 30

Vendredi 8 septembre 2017

Epreuve N°8	Série A: Prix Epona Série B: Prix Marque Valais R/N 115 cm aux points progressifs avec joker	8 h à la suite
Epreuve N°9	Série A: Prix Baud SA Electricité - Sion Série B: Prix Rhône FM et Foire du Valais R/N 125 cm aux points progressifs avec joker	12 h 30 à la suite
Epreuve N°10	Prix Rhône Gestion - Genève N 140 cm barème A au chrono en 2 phases	17 h
Epreuve N°11	Prix Garage Auto-Consult, concessionnaire Nissan, M. Jean-Philippe Fumeaux - Sion R 135 cm Six barres	19 h 30

Programme général

Samedi 9 septembre 2017

Epreuve N°12	Série A: Prix Conférence des présidents de commune du district de Sion Série B: Prix Cave Les Fils de Charles Favre - Sion R/N 125 cm barème A au chrono	8 h 30 à la suite
Epreuve N°13	Prix RECO MECANIQUE SA - Sierre R/N 125 cm barème A au chrono en 2 phases (Finale Petit Tour)	11 h 30
Epreuve N°14	Prix Ecurie Les Verdets, M. Olivier de Coulon, le Malley - St-Blaise N 145 cm barème A au chrono	15 h

Dès 19h30 sur la piste de concours
A l'occasion du 20^e anniversaire du Jumping National de Sion,
le club Promotion Cheval Valais et Darioly Events ont le plaisir d'offrir à leurs fidèles sponsors,
cavaliers, spectateurs ainsi qu'à toute la population sédunoise une grande soirée.
De 19 h à 20 h, tours à poney, château gonflable offerts aux enfants.

• Apéritif • Grand buffet • Raclette de Bagnes • Fondue Vacherin • Cochon à la broche • DJ by Bernie

Partenaires officiels de la soirée du 20^e anniversaire



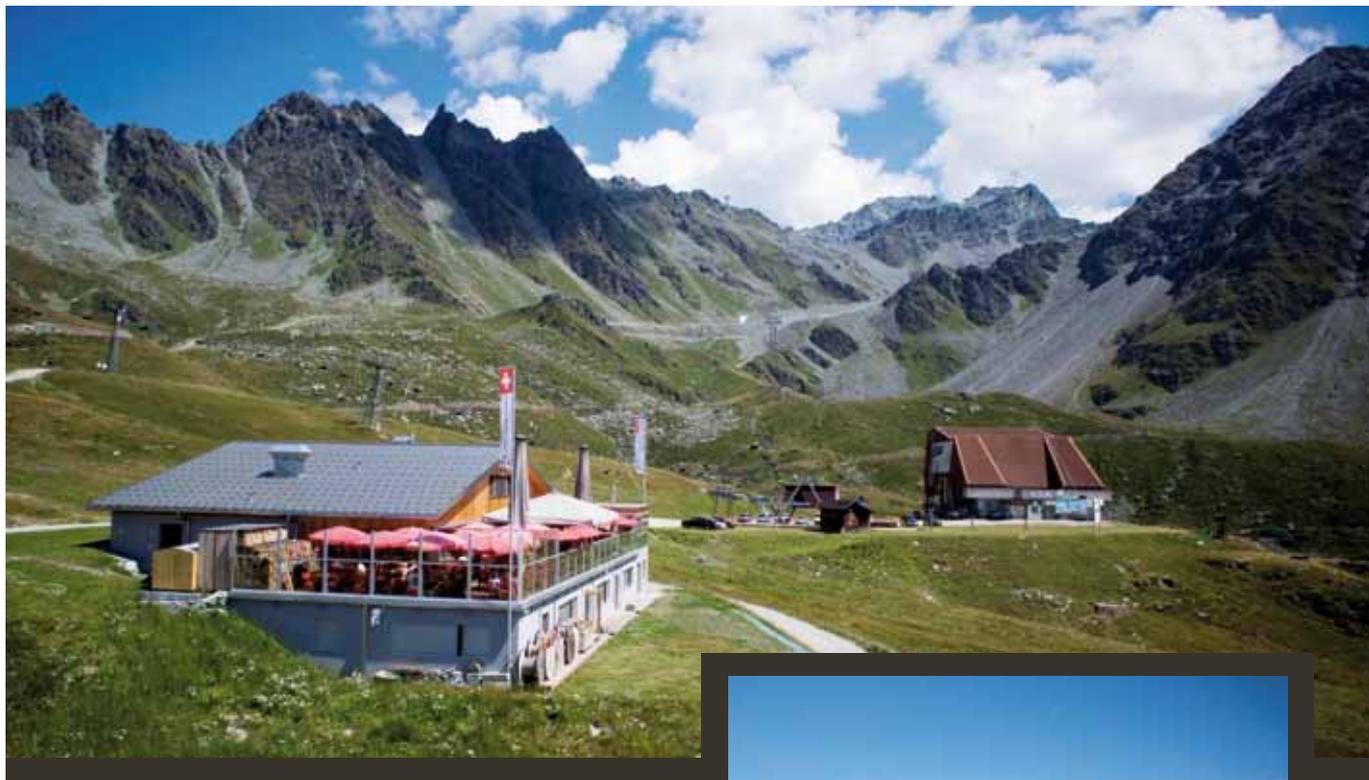
Dimanche 10 septembre 2017

Epreuve N°15	Prix de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève R/N 135 cm barème A au chrono + 1 barrage (Finale Moyen Tour)	9 h
Epreuve N°16	Grand Prix Ville de Sion N 145 cm barème A au chrono + 1 barrage (Finale Grand Tour)	12 h
Epreuve N°17	Prix Nisada Communication, M. Daniel Decleyre - Val d'Illiez B 100 cm au style	15 h
Epreuve N°18	Prix Société des Cavaliers Valaisans B 105 cm au style	à la suite

Samedi et dimanche de 13 h à 16 h:

Des promenades en calèche organisées par M. Ernest Berger, Ecurie du Picherex
sont offertes aux visiteurs par l'office du tourisme de la ville de Sion.
Des tours à poney sont offerts par l'école de poneys du centre équestre de Tourbillon,
M^{me} Julie de Lavallaz Savoy.

Les listes de départ sont disponibles sur le site internet www.jumpingnationaldesion.ch



LA CHAUX • 1936 VERBIER

ALT. 2'265M

TÉL. +41 27 778 20 00

CONTACT@LEDAHU.CH


Le Dahu

RESTAURANT
CLAUDE-ALAIN BESSE

www.ledahu.ch



★ SAISON
2017
3
#VERTICALP
EMOSSON

Le voyage ASCENSIONNEL

FACE AU MONT-BLANC

OUVERT DU 20 MAI AU 22 OCTOBRE 2017

Mont-Blanc
4810 m.

Au cœur de l'Espace Mont-Blanc, à égale distance de Chamonix (F) et de Martigny (CH), VerticAlp Emosson vous promet une expérience spectaculaire et inoubliable. Trois installations sur rails, uniques en leur genre, vous emmènent jusqu'au site naturel remarquable d'Emosson, à 1965 m d'altitude, face au panorama grandiose du mythique Mont-Blanc.

www.verticalp-emosson.ch T. +41 27 769 11 11




Vallée du Trient Vallorcine
ESPACE MONT-BLANC



Nous faisons
la fête
pour vous!



NEW  **WORK**
human resources

Christophe MOULIN

Grand-Vergier 9 - 1920 MARTIGNY

027 720 46 46

Vaulruz

Genève

Morgins

Bienne

Nyon

Sion

Sierre

Martigny

Rhone FM

EN DAB+

PARTOUT

EN SUISSE ROMANDE

Conthey

Riddes

Aigle

...

Neuchâtel

Vevey

Delémont

Lausanne

Gimel

WWW.RHONEFM.CH



PayerneLand



www.payerneland.ch



La plus longue piste indoor d'Europe

Infos et réservations:

026 660 04 60 ou www.payerneland.ch



SUIVEZ-NOUS
SUR FACEBOOK



JARDINERIE
CONSTANTIN

Martigny

JARDINERIE CONSTANTIN

ROUTE DE FERRAGE - 1920 MARTIGNY - 027 722 43 29



Constantin

WWW.JARDINERIE.CH

FIDEL

à NOUS-

MÊMES

#fidelanousmemes

29.09 > 8.10.2017

58^e FOIRE DU VALAIS
MARTIGNY *Vamos*

HYPONA



La passion du cheval

HYPONA 786 Aliment pour juments poulinières
HYPONA 783 Aliment d'élevage pour poulains
HYPONA 892/893 Aliments complets

Aliments complémentaires

HYPONA 785 Energie
HYPONA 787 Optimal BIO
HYPONA 788/888 Optimal
HYPONA 889 Fitness Alpha

Spécialités

HYPONA 791 Wellness
HYPONA 890 Friandise (bouchons)
HYPONA 895 Composé minéral vitaminisé
HYPONA 896 Spécial sabots avec biotine
HYPONA 899 Mash

www.hypona.ch

Dans votre
LANDI



Charles von der Weid
technico-commercial
079 412 81 88

Informations importantes pour les cavaliers

Ecuries

Les écuries seront à disposition des chevaux à partir du mardi 5 septembre à 12 h.

Vos chevaux assurés par Epona

Vos chevaux sont assurés par Epona en ce qui concerne les frais de traitement durant toute la manifestation. (Info p.31)

Soirée des cavaliers

Mercredi 6 septembre dès 20 h, une soirée raclette est offerte à l'occasion des 20 ans du Jumping National de Sion aux cavaliers et leur famille dès 20 h dans l'espace VIP.

Inscription obligatoire avant le dimanche 3 septembre à dariolyevents@bluewin.ch

Douche pour les grooms

Des douches pour les cavaliers et les grooms sont mises à disposition du mercredi 6 au dimanche 10 septembre.

Deuxième piste de détente

Une deuxième piste de détente est à disposition des cavaliers sur le pré des écuries provisoires tous les jours.

Distribution de prix

Par respect pour les sponsors, le public et les organisateurs, les cavaliers classés à cheval sont priés de participer aux distributions des prix dans leur intégralité avec leur monture et en tenue correcte.

En cas de non-observation de cette remarque, les prix ne leur seront pas remis et ils pourront être dénoncés à la Fédération Suisse des Sports Equestres.

Chiens en laisse

Les chiens doivent être impérativement tenus en laisse dans tout le périmètre de la manifestation. Tous les chiens non-attachés seront séquestrés par un service de sécurité spécialisé et rendus à leur propriétaire après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée à une œuvre caritative. En cas de non-paiement de cette somme, la police cantonale sera avertie et le chien séquestré jusqu'à leur arrivée.

Live streaming

Retrouvez l'intégralité du Jumping National de Sion en live sur www.equimage.ch offert par JP Horses, Jessy et Philippe Puttalaz.

Officiels

Président du C.O.	M. Michel Darioly - 079 628 70 51
Secrétaire du C.O.	M ^{me} Roxane Fauchère - 079 911 93 35
Resp. information et secrétariat du concours	M ^{me} Christiane Pralong - 079 400 44 72
Resp. informatique du concours	M ^{me} Lisbeth Haldimann - 079 428 63 44
Responsable écurie	M. Gani Miranaj - 079 750 60 37
Photographe	M ^{me} Geneviève de Sèpibus - www.sepiphot.com
Photographe d'ambiance	Sporting Photo Verbier, M. David Collinet - 076 317 55 54
Vidéo	M. Jean-François Meid, Equimage - 079 720 13 93
Service médical	Hemostaz, M. Eric Demierre - 079 622 42 42
Vétérinaire	M. Mathias Dirren - 078 767 58 81
Maréchal-ferrant	M. Jérémy Goumaz - 079 660 26 87
Responsable parking vans	Sécurité Mobil - M. Michel Rossiaud - 079 430 04 15



**Nicolas va réaliser
l'installation électrique
de votre maison**

**Il ne devra pas
forcément
emménager
avec vous**



**Votre installateur
de proximité**

Construction
www.esr.ch

Informations importantes pour le public

Parking obligatoire

Le parking situé à l'entrée principale du Stade de Tourbillon est à votre disposition gratuitement durant toute la manifestation. (suivre les indications)

Exposition Patricia Viera

Durant toute la manifestation, l'artiste martigneraise Patricia Viera exposera ses toiles à l'espace VIP, du 6 au 10 septembre.

Pour les enfants

Le mercredi 6 septembre dès 15 h, au bord du canal de Vissigen, des tours à poney, des promenades en calèche, sont offerts à tous les enfants par le TCS section Valais.

Soirée du 20^e anniversaire

Le samedi 9 septembre dès 19h30 sur la piste de concours.

A l'occasion du 20^e anniversaire du Jumping National de Sion, le club Promotion Cheval Valais et Darioly Events ont le plaisir d'offrir à leurs fidèles sponsors, cavaliers, spectateurs ainsi qu'à toute la population sédunoise une grande soirée.

De 19 h à 20 h, tours à poney, château gonflable offerts aux enfants.

Offert à tous:

• Apéritif • Grand buffet • Raclette de Bagnes • Fondue Vacherin • Cochon à la broche • DJ by Bernie



Promenade en calèche et tours à poney

Samedi et dimanche de 13 h à 16 h, sont offerts: des promenades en calèche aux visiteurs par M. Ernest Berger, Ecurie du Picherex (Départ de la calèche devant la société Pitoeuf), ainsi que des tours à poney dans le petit manège du centre équestre de Tourbillon.

Horaire de fermeture du village du jumping

Mardi 5 septembre - 21 h

Mercredi 6 septembre - musique 22 h village 24 h

Jeudi 7 septembre - musique 22 h village 1 h

Vendredi 8 septembre - musique 23 h village 2 h

Samedi 9 septembre - musique 1 h village 2 h

Dimanche 10 septembre - village 21 h

Service médical



Le service médical de la manifestation est assuré par HEMOSTAZ Sàrl
En Délèze 20 - 1867 Ollon

Tél. pendant la manifestation 079 622 42 42

E-mail: hemostaz@bluewin.ch - Site: www.hemostaz.com

Chiens en laisse

Les chiens doivent être impérativement tenus en laisse dans tout le périmètre de la manifestation. Tous les chiens non-attachés seront séquestrés par un service de sécurité spécialisé et rendus à leur propriétaire après le versement d'une amende de Fr. 100.- qui sera reversée à une œuvre caritative. En cas de non-paiement de cette somme, la police cantonale sera avertie et le chien séquestré jusqu'à leur arrivée.

Vos banquets & séminaires
au restaurant

PpC

PpC comme *Petits pois Carottes*



La fraîcheur,
les saveurs.

Rejoignez-nous à
notre stand
durant le
Jumping
National de Sion

Le Centre de formation professionnelle
Orif Sion gère le restaurant d'application
Petits Pois Carottes ainsi que...

le trait d'union

Café Restaurant & Bistronomie

Rue de Lausanne 45
1950 Sion
027 346 53 64
(Dans les anciens arsenaux)



Espace VIP

Si vous désirez accéder à notre espace VIP vous avez la possibilité d'acheter des bracelets auprès de M^{me} Christiane Pralong au secrétariat des cavaliers (079 400 44 72) ou de M. Michel Darioly (079 628 70 51).



Jeudi 7 septembre: **CHF 150.-** par pers.
 Vendredi 8 septembre: **CHF 150.-** par pers.
 Samedi 9 septembre: **CHF 150.-** par pers.
 Dimanche 10 septembre: **CHF 150.-** par pers.

Entrée permanente, du jeudi au dimanche pour 4 personnes par journée: **CHF 2000.-**

Compris dans ces tarifs: repas et boissons de 12h à 17h



LES ILES by C&R

Restaurant Lounge Bar

Tél. 027 322 98 18
zazaraph@gmail.com

Promenade des Berges 21
1950 Sion



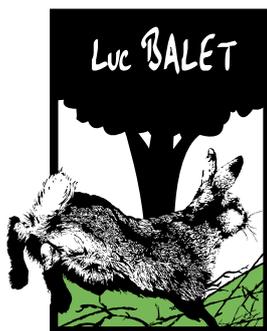
CAFE - RESTAURANT
AEROPORT
SION

Bernard Fellay

Mobile +41 (0)79 417 35 76
bernard.fellay@netplus.ch
www.restaurant-aeroport.ch

Rue de l'Aéroport 60
CP 322 1951 CH-Sion
Tél. +41 (0)27 322 00 71
Fax +41 (0)27 323 61 77

Les Landes



Boucherie & Traiteur

Luc Balet
natel 079 204 18 15

Grimisuat centre commercial
tél. 027 398 75 85
www.boucherie-leslandes.com



*La passion
du goût*

mérat
VIANDES & COMESTIBLES

www.merat.ch

20^e édition

J u m p i n g N a t i o n a l d e S i o n



ECURIE MICHEL DARIOLY

ESPACE «VIP» GOURMAND ★★★★★

Les restaurateurs vous accueillant dans l'Espace VIP

Jeudi 7 septembre 2017

Restaurant Lounge Bar Les Iles - Tél. 027 322 98 18
Raphaëlle et Christos Constantinides

Vendredi 8 septembre 2017

Café-Restaurant de l'Aéroport - Sion - Tél. 027 322 00 71
M. Bernard Fellay

Samedi 9 septembre 2017

Boucherie et Traiteur Les Landes - Grimisuat - Tél. 027 398 75 85
M. Luc Balet

Dimanche 10 septembre 2017

Mérot Romandie votre boucherie régionale - Tél. 079 599 88 36
M. Joël Sutter

Pour vos repas d'affaires, sorties en famille ou entre amis, pensez aux établissements ci-dessus qui soutiennent notre manifestation.

Si vous le souhaitez M. Michel Darioly (079 628 70 51) ou

M^{me} Christiane Pralong (079 400 44 72) peuvent s'occuper de vos réservations.

DÉJÀ PENSÉ À ASSURER VOTRE CHEVAL ?

Rabais **exclusif** de 20% sur la première prime annuelle avec le code « **Valais17** ».

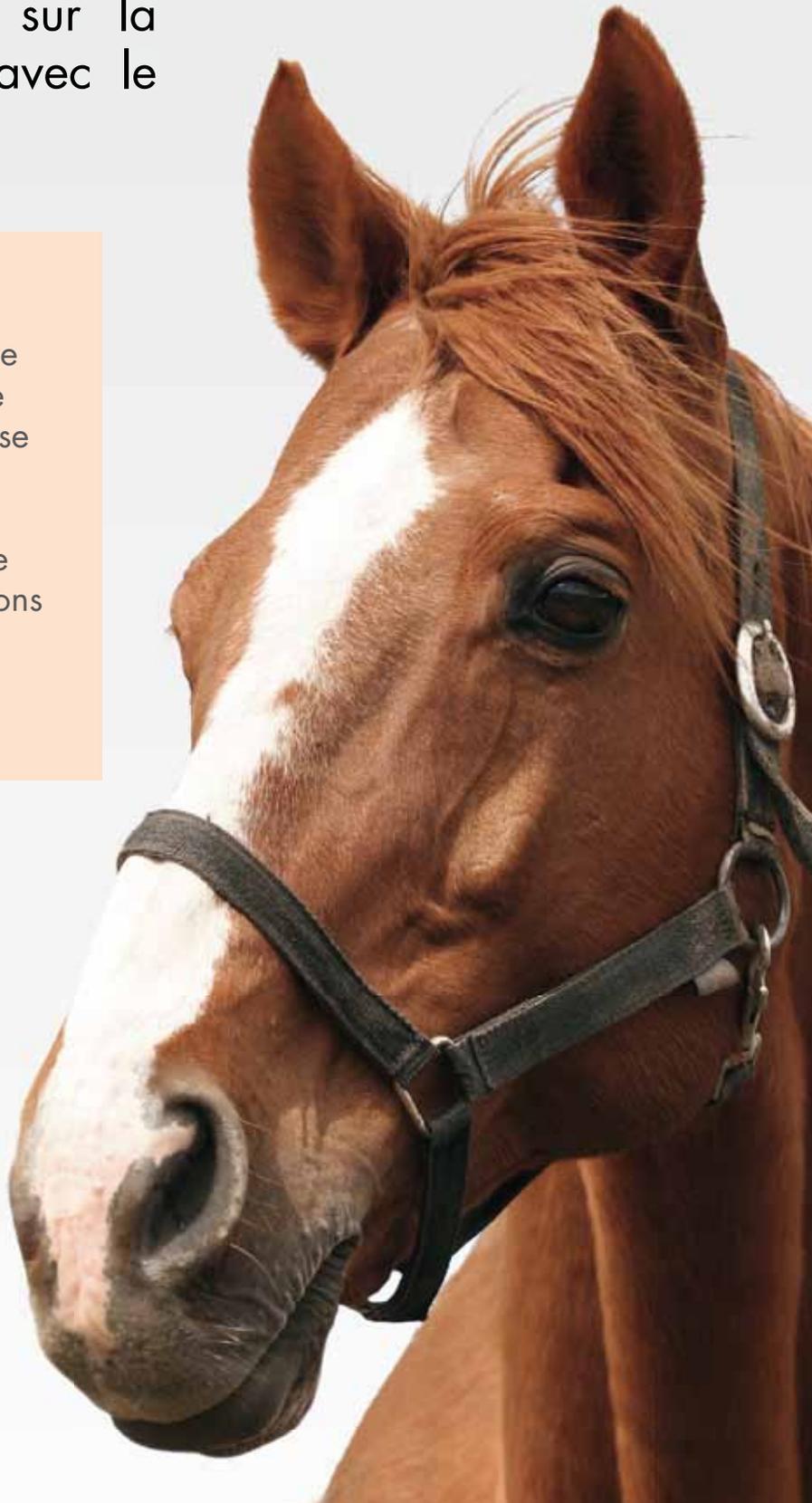
VOS AVANTAGES

- Couverture complète pour les frais de traitement / risque décès – invalidité
- En cas de maladies et accidents, prise en charge de 80% avec une prime abordable
- Bonus jusqu'à 40% sur la prime de base en cas d'absence de prestations versées
- Des solutions personnalisées pour chaque activité

epona.

votre animal, son assurance

www.epona.ch — T. +41 58 900 78 78
www.facebook.com/epona.ch





epona.

votre animal, son assurance

UN CSI SANS SOUCI

Une première au Jumping de Sion

Le Jumping de Sion assure

Le Comité d'organisation, en partenariat avec le leader suisse de l'assurance animalière Epona a le plaisir d'offrir à vos chevaux une couverture d'assurance pour toute la durée de la manifestation.

Que ce soit en cas d'accident ou de maladie aigüe de l'animal, survenus sur le site de l'événement, des prestations haut de gamme concernant la prise en charge des frais vétérinaires, le transport d'urgence voire même l'hospitalisation sont proposées. (uniquement sur le territoire suisse)

Avec ce concept novateur (une première en Suisse), le Comité d'organisation et Epona se réjouissent de pouvoir contribuer encore d'avantage au bien-être des chevaux et leurs cavaliers. Tous les détails et les conditions d'assurance seront communiqués aux participants par courrier postal ainsi qu'au secrétariat des cavaliers où des collaborateurs de l'assurance Epona seront à leur disposition lors de leur arrivée.

Cette prestation vous est intégralement offerte par Darioly Events et la société Epona.



Artiste aux multiples approches, la peinture reste le principal outil d'expression pour partager sa vision de l'univers de l'âme. A travers son travail, l'artiste exprime ses questionnements sur le monde subtil, celui de l'âme, de l'énergie qui nous entoure et nous constitue, avec l'espoir que l'observateur puisse, à son tour, trouver des questions et pourquoi pas, des réponses.

En tant qu'énergéticienne elle porte l'attention sur l'éveil de l'âme et s'investi dans l'accompagnement dans les moments de changement ou de transformation.

Les Soins Lumière résultent de l'expérience acquise dans les deux camps, l'artistique et l'énergétique, créant une symbiose de soins de l'âme unique et originale.

En plus des activités énergétiques et comme artiste intuitive, elle propose également des cours d'éveil artistique (de technique ou bien-être), des stages aux thèmes variés et la réalisation de la plupart des projets liés au dessin ou à la peinture.

Atelier/espace de soin: Rue des Alpes 13, 1920 Martigny, Suisse

www.patriciavieira.ch

patricia.vieira@live.fr

+41 (0)76 501 77 51

 Patricia Vieira -artiste énergétique-éveil et soin de l'âme





Challenge Epona 2017

La Société d'Assurances pour animaux EPONA offre 1 challenge aux 3 meilleurs cavaliers des épreuves ci-dessous.

Concours de printemps de Martigny et de Sion

- Epreuve n°3 - R/N110 - Samedi 11 mars à Martigny
- Epreuve n°4 - R/N115 - Samedi 18 mars à Martigny
- Epreuve n°4 - R/N115 - Samedi 25 mars à Martigny
- Epreuve n°4 - R/N115 - Samedi 8 avril à Sion

Sion Summer Jump:

- Epreuve n°3 - R/N110 - Jeudi 15 juin 2017

Jumping National de Verbier:

- Epreuve n°3 - R/N110 - Jeudi 17 août 2017

Jumping national de Sion:

- Epreuve n°9 - R/N115 - Vendredi 8 septembre 2017

Le challenge sera remis aux 3 meilleurs cavaliers de ces épreuves

Lors du Jumping National de Sion, à l'issue de l'Epreuve n° 8, PRIX EPONA, le vendredi 8 septembre 2017

Le règlement sera affiché au secrétariat de chaque concours et sur le site de chaque manifestation.

Les cavaliers lauréats du challenge Epona doivent impérativement être présents lors des cérémonies de remises des prix. En cas d'absence leur prix sera remis au cavalier suivant au classement.

Classement provisoire après Verbier :

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Matthias Dirren - 124 pts | 4. Manon Michaud - 58 pts |
| 2. Ilonka Luitwiler - 100 pts | 5. Anthony Darioly - 56 pts |
| 3. Delphine Papilloud - 77 pts | 6. Mélissa Darioly - 54 pts |



**TCS SECTION
VALAIS**

Le meilleur dépannage du pays, et bien plus encore!

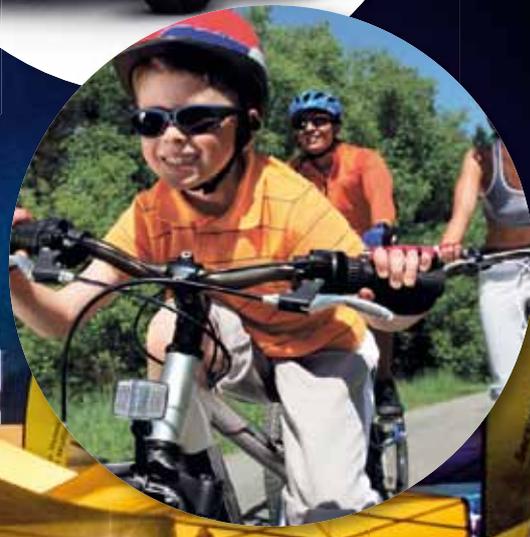
Amortissez rapidement votre cotisation en profitant des activités et avantages du club en Valais.

Pour CHF 7,25 par mois:

- vous bénéficiez d'une assistance 24 heures/24, partout en Suisse
- vous soutenez la sécurité routière et la mobilité en Valais
- vous profitez d'activités et de rabais exclusifs pour toute la famille

Pas encore membre?
Découvrez les services et avantages du TCS sur www.tcs.ch

Suivez les activités
du TCS Section Valais sur www.tcsvs.ch,
Facebook et l'application mobile TCS Valais.





Mercredi 6 septembre 2017

Epreuve N°1 **Série A: Prix Hypona** 8h
Série B: Prix Le Nouvelliste à la suite
R/N 110 cm barème A au chrono en 2 phases

Epreuve N°3 **Prix TCS section Valais** 12h30
B 80 cm barème A au chrono



Dès 15h au bord du canal de Vissigen, des tours à poney, des promenades en calèche, sont offerts à tous les enfants par le TCS section Valais.



Epreuve N°4 **Prix TCS section Valais** à la suite
B 85 cm barème A au chrono en 2 phases

Epreuve N°2 **Série A: Prix Boulangerie Michellod - Verbier** 15h30
Série B: Prix Karl Schmid, à la suite
Vermietung von Pferdeboxen - Ramsen
R/N 125 cm barème A au chrono en 2 phases

Dès 20h, une soirée raclette est offerte à l'occasion des 20 ans du Jumping National de Sion aux cavaliers et leur famille dès 20h dans l'espace VIP. Inscription obligatoire avant le dimanche 3 septembre à dariolyevents@bluewin.ch

Les plaques pour la journée sont offertes par Epona.

Les flots pour la journée sont offerts par le café La Semeuse.

Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par la société Diamcoupe.

Un bon cadeau est offert au vainqueur de chaque épreuve par la société Naf, M. Kerry D. Christie.

Un bouquet de fleurs confectionné par L'Appart en Fleurs est offert par M^{me} Stéphanie Blanc à Sion.

Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.

Un produit de soin équin est offert au 5^e classé de chaque épreuve par Relaxation et Connection, M. Christophe Loué.



MYSports

Bouquet Premium
MYSports PRO

25.- /mois

MySports: la maison de tous les sports

Abonnez-vous au Bouquet Premium MySports Pro et bénéficiez de nombreuses exclusivités.

net+

www.netplus.ch/mysports



Jeudi 7 septembre 2017

- Epreuve N°5** **Série A: Prix Loterie Romande** 8 h 30
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par la Loterie Romande.
- Série B: Prix énergies sion région** à la suite
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par énergies sion région.
 R/N 125 cm barème A au chrono
- Epreuve N°6** **Série A: Prix Champagne Testulat** 13 h
Série B: Prix Elevage Magic à la suite
 R/N 115 cm barème A au chrono
- Epreuve N°7** **Prix Cave Les Fils de Charles Favre - Sion** 17 h 30
 N 135 cm barème A au chrono

Les plaques pour la journée sont offertes par Martinetti Frères à Martigny.

Les flots pour la journée sont offerts par M. Philippe Isabel aux Diablerets.

Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par la société Diamcoupe.

Un bon cadeau est offert au vainqueur de chaque épreuve par la société Naf, M. Kerry D. Christie.

Un bouquet de fleurs confectionné par L'Appart en Fleurs est offert par Le Bistro du Golf, M. Daniel Lorétan à Sion.

Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.

Un produit de soin équin est offert au 5^e classé de chaque épreuve par Relaxation et Connection, M. Christophe Loué.

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



Innovation
that excites

NOUVEAU NISSAN QASHQAI. SOYEZ EXIGEANTS.



À VOUS DÈS FR. 21 590.-

Consommation combinée: 3.8-5.8 l/100 km; émissions de CO₂ combinées: 99-134 g/km; cat. de rendement énergétique: A-E. Ø de toutes les voitures neuves vendues en Suisse: 134 g/km. NISSAN QASHQAI VISIA 1.2 DIG-T, 115 ch (85 kW), 5.6 l/100 km, 129 g de CO₂/km, cat. de rendement énergétique: E. Prix catalogue Fr. 22 990.-, moins prime Top NISSAN de Fr. 1400.-, prix net Fr. 21 590.-. Modèle présenté avec options. Offre valable chez les agents NISSAN participants, du 01.08.2017 au 30.09.2017 ou jusqu'à nouvel ordre. NISSAN SWITZERLAND, NISSAN CENTER EUROPE GMBH, Postfach, 8902 Urdorf.

Auto Consult SA, J.Ph. Fumeaux
Route de Riddes 27 • 1950 Sion

Tél. : 027 203 20 64 • www.autoconsult.ch



Vendredi 8 septembre 2017

Epreuve N°8 **Série A: Prix Epona** 8 h
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par Epona.
Série B: Prix Marque Valais à la suite
 R/N 115 cm aux points progressifs avec joker
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par Marque Valais.

epona.
 votre animal, son assurance

Remise du challenge Epona

Epreuve N°9 **Série A: Prix Baud SA Electricité - Sion** 12 h 30
Série B: Prix Rhône FM et Foire du Valais à la suite
 R/N 125 cm aux points progressifs avec joker

Epreuve N°10 **Prix Rhône Gestion - Genève** 17 h
 N 140 cm barème A au chrono en 2 phases
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par Rhône Gestion à Genève.
 Une bouteille de champagne Testulat est offerte au vainqueur de l'épreuve par la société Combex, M. Axel Wend.

Epreuve N°11 **Prix Garage Auto-Consult, concessionnaire Nissan, M. Jean-Philippe Fumeaux - Sion** 19 h 30
 R 135 cm Six barres
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par Garage Auto-Consult, concessionnaire Nissan, M. Jean-Philippe Fumeaux à Sion.
 Une bouteille de champagne Testulat est offerte aux trois premiers cavaliers classés par la société Combex, M. Axel Wend.

Les plaques pour la journée sont offertes par M. Eddy Schöpfer à Gorgier.

Les flots pour la journée sont offerts par le Karting indoor de Payerne, M. Patrice Lorimier.

Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par Descartes Meubles à Saxon.

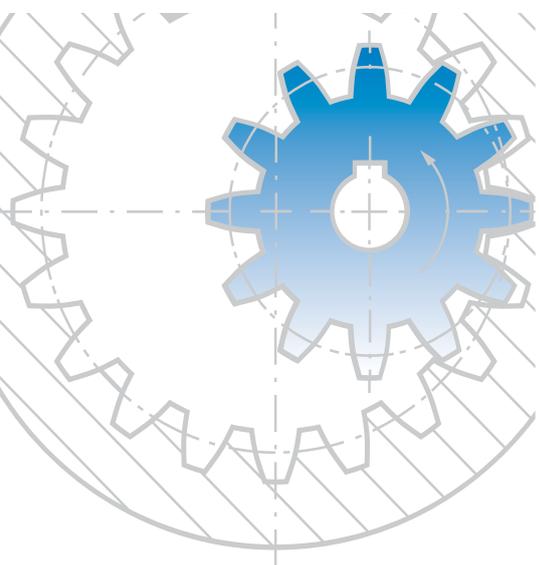
Un bon cadeau est offert au vainqueur de chaque épreuve par la société Naf, M. Kerry D. Christie.

Un bouquet de fleurs confectionné par L'Appart en Fleurs est offert par M^{me} Stéphanie Blanc à Sion.

Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.

Un produit de soin équin est offert au 5^e classé de chaque épreuve par Relaxation et Connection, M. Christophe Loué.

Votre spécialiste dans la réalisation complète de pièces mécaniques de précision
de moyenne à grande dimension.



RECO MECANIQUE_{SA}

Gisèle de Preux & Xavier de Preux

Gemmistrasse 30, 3970 Salgesch

Tél: +41 (0)27 455 01 82

www.reco-mecanique.ch

direction@reco-mecanique.ch



Samedi 9 septembre 2017

- Epreuve N°12 Série A: Prix Conférence des présidents de commune du district de Sion** 8 h 30
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par la conférence des présidents de commune du district de Sion.
- Série B: Prix Cave Les Fils de Charles Favre** à la suite
 R/N 125 cm barème A au chrono
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par Les Fils de Charles Favre.
- Epreuve N°13 Prix RECO MECANIQUE SA - Sierre** 11 h 30
 R/N 125 cm barème A au chrono en 2 phases (Finale Petit Tour)
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par RECO MECANIQUE SA à Sierre.
- Epreuve N°14 Prix Ecurie Les Verdetts, M. Olivier de Coulon, le Malley - St-Blaise** 15 h
 N 145 cm barème A au chrono
 Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par l'Ecurie Les Verdetts à St-Blaise.
 Une bouteille de champagne Testulat est offerte au vainqueur de l'épreuve par la société Combex, M. Axel Wend.

Dès 19h30 sur la piste de concours, à l'occasion du 20^e anniversaire du Jumping National de Sion, le club Promotion Cheval Valais et Darioly Events ont le plaisir d'offrir à leurs fidèles sponsors, cavaliers, spectateurs ainsi qu'à toute la population sédunoise une grande soirée.

De 19 h à 20 h, tours à poney, château gonflable offerts aux enfants.

• Apéritif • Grand buffet • Raclette de Bagnes • Fondue Vacherin • Cochon à la broche • DJ by Bernie

Partenaires officiels de la soirée du 20^e anniversaire



- Les plaques pour la journée sont offertes par 7 Finances SA, M. Nicolas Maitre à Genève.
 Les flots pour la journée sont offerts par Sodemco SA, M. Italo Triacca à Carouge.
 Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par Implenla.
 Un bon cadeau est offert au vainqueur de chaque épreuve par la société Naf, M. Kerry D. Christie.
 Un bouquet de fleurs confectionné par L'Appart en Fleurs est offert par Le Bistro du Golf, M. Daniel Lorétan à Sion.
 Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.
 Un produit de soin équin est offert au 5^e classé de chaque épreuve par Relaxation et Connection, M. Christophe Loué.

DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE SA

GESTION DE PATRIMOINES

INVESTISSEMENTS ET INTERMÉDIATION FINANCIÈRE

CONSEIL STRATÉGIQUE

GENÈVE

Rue de la Corraterie 12
Tél +41 22 317 00 30

ZURICH

Binzmühlestrasse 14
Tel +41 1 318 34 01



Dimanche 10 septembre 2017

Epreuve N°15 Prix de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève 9 h

R/N 135 cm barème A au chrono + 1 barrage (Finale Moyen Tour)

Les plaques et les flots de l'épreuve sont offerts par de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève.

Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par de Pury Pictet Turrettini & Cie SA - Genève.

Une bouteille de champagne Testulat est offerte au vainqueur de l'épreuve par la société Combex, M. Axel Wend.

Epreuve N°16 Grand Prix Ville de Sion 12 h

N 145 cm barème A au chrono + 1 barrage (Finale Grand Tour)

Les plaques et les flots de l'épreuve sont offerts par la Ville de Sion.

Une couverture Scarpati est offerte au vainqueur par la Ville de Sion.

Un magnum de champagne Testulat est offert au vainqueur de l'épreuve par la société Combex, M. Axel Wend.

Un don d'honneur est offert à la meilleure cavalière par la Boutique Hermès de Crans, M^{me} Patricia Rossiaud.

Epreuve N°17 Prix Nisada Communication, 15 h

M. Daniel Decleyre - Val d'Illiez

B 100 cm au style

Epreuve N°18 Prix Société des Cavaliers Valaisans à la suite

B 105 cm au style

Les plaques des épreuves 17 et 18 sont offertes par la Jardinerie Constantin à Martigny.

Les flots des épreuves 17 et 18 sont offerts par Schwab fleurs, MM. Martin et Nicolas Schwab à Saillon.

Le chronométrage et le service médical pour la journée sont offerts par Descartes Meubles à Saxon.

Un bon cadeau est offert au vainqueur de chaque épreuve par la société Naf, M. Kerry D. Christie.

Un bouquet de fleurs confectionné par L'Appart en Fleurs est offert par M^{me} Stéphanie Blanc à Sion.

Un hot fondue est offert au 4^e classé de chaque épreuve par M. Jacques Pipoz à Apples.

Un produit de soin équin est offert au 5^e classé de chaque épreuve par Relaxation et Connection, M. Christophe Loué.

L'ÉTÉ, INTENSÉMENT!

En Valais, partez à la rencontre des traditions, d'une nature intacte et d'une inégalable joie de vivre. Laissez-vous surprendre par cette inimitable diversité. Découvrez nos suggestions et offres sur valais.ch



GRAVÉ DANS MON CŒUR.

Le cœur du Valais bat pour le vélo!

Un environnement naturel préservé, des sommets majestueux, un ensoleillement optimal et des profils variés... Du Lac Léman au glacier du Rhône, à travers des vallées jusqu'aux cols mythiques et aux barrages imposants, les paysages du Valais, somptueux, parfois surprenants, s'offrent aux amateurs de la petite reine.

Le vélo présente un énorme potentiel pour une région telle que le Valais. Afin de mieux répondre aux attentes des cyclistes, un produit unifié à l'échelle cantonale vient compléter l'offre estivale. Le Valais Vélo Tour, un itinéraire de 740 km en 10 étapes ralliant tous les points forts de notre région, d'Oberwald au Bouveret, a été développé en collaboration avec Steve Morabito, cycliste professionnel du team FDJ et directeur de Vélo Evolution Consulting.

Avec sa topographie unique entre plaine

et montagne, une diversité de profils et de paysages, ses cols mythiques et son vignoble, le Valais possède tous les atouts pour devenir une destination phare en matière de cyclotourisme. Preuve en est, le Tour de France a une nouvelle fois choisi le Valais pour accueillir l'une des arrivées d'étape la plus impressionnante de la Grande Boucle 2016. Et cette année, le cœur du Valais battra pour le vélo! Outre le Tour de France, nombre de compétitions cyclistes prestigieuses mettront à l'honneur les routes et itinéraires valaisans.

Le Valais Vélo Tour, une vitrine de l'offre cantonale

«Mettre en valeur tous les atouts du Valais en un seul itinéraire cantonal, centré sur la colonne vertébrale qu'est la Route du Rhône, voilà ce que propose le Valais Vélo Tour. 740 km, 10 étapes, 25 ascensions pour savourer le meilleur du Valais», se réjouit Steve Morabito, concepteur de l'itinéraire. En plus de ses 10 étapes mettant en lien la plaine et la montagne, le Valais Vélo Tour mise sur la valorisation des atouts régionaux du canton. D'autres itinéraires complémentaires ont été développés, de quoi varier l'effort et changer de décor... Tout le monde en selle!

Plus d'informations :
valais.ch/cycling



GRAVÉ DANS MON CŒUR.

Les meilleurs itinéraires



Le Valais Vélo Tour

740 km, 18'500 m de dénivelé, 25 ascensions, le tout réparti en 10 étapes. Partez à la découverte du Valais dans toute sa diversité au fil de cet itinéraire inédit et modulable; il se parcourt en 7 à 14 jours.



Les cols mythiques

Hissez-vous vers les sommets avec l'ascension d'un des 20 cols du Valais! Des panoramas incomparables récompenseront vos efforts. 7 cols alpins s'élèvent à plus de 2'000 m d'altitude.



Le trophée des barrages

Un moment simplement spectaculaire: arriver sur l'un des imposants barrages du Valais? 9 barrages sont accessibles à vélo et offrent un profil intéressant, car ils se situent à une altitude oscillant entre 1'483 m et 2'363 m d'altitude.



La Route du Rhône et Le Chemin du Vignoble

Le Rhône déroule son cours telle l'artère du Valais. Au fil de l'eau, la Route du Rhône vous emmène à la découverte de paysages variés. Traversant vignes et villages, le Chemin du Vignoble ravit les amoureux du terroir.



Le Valais. Terre d'exception.

Lové au cœur des Alpes au sud de la Suisse, entre l'Italie et la France, le Valais tire de ses voisins son art de vivre à la Dolce vita et son climat du Midi, où la roche côtoie les vignes. Une terre qui surprend en toute saison par des vins emblématiques et des créations culinaires tirées de produits nés dans un terroir d'exception.

Le plus grand vignoble de Suisse.

En parcourant la Vallée du Rhône, d'emblée les murs de pierres sèches suspendus sur le coteau interpellent. Offrant aux ceps de véritables terrasses face au soleil, ces véritables bijoux d'artisanat et d'écologie sont l'œuvre des Valaisans qui, au début de notre ère, ont su dompter les reliefs. 3000 kilomètres ont ainsi été bâtis à mains d'homme, sans un gramme de ciment! Sur cette terre de contraste et de caractère, près de 5000 hectares de vigne bénéficient de la richesse géologique valaisanne. On y dénombre quelques cinquante cépages AOC, chacun tirant profit de l'ensoleillement exceptionnel du Valais et de la complexité d'un sol tantôt granitique, calcaire ou morainique. C'est dans le respect de cette nature amadouée que les vigneron et encaveurs valaisans élaborent d'année en année leurs vins d'exception. Sur la route des grands vins, entre la Bourgogne et le Piémont, le Valais dévoile le vignoble le plus étendu de Suisse.

Entre ces forteresses de pierres sèches se dessine un enchevêtrement de chemins à parcourir à pied en toute saison. Le Chemin du Vignoble s'étend sur 66 kilomètres entre Martigny et Loèche. Traversant les plus grandes communes viticoles du Valais comme Chamoson ou Salquenen, il est ponctué de guérites bucoliques où il fait bon s'arrêter pour une dégustation. Sur les coteaux entourant Sion, la capitale valaisanne, plusieurs itinéraires mènent notamment au Clos du Château ou au Clos d'Uvrier permettent de goûter les Grands Crus du canton. Afin de prolonger l'expérience, plusieurs vigneron et encaveurs offrent également le gîte. À Fully, Chamoson, Vétroz ou Sierre, des chambres d'hôtes garantissent des moments de partage et d'authenticité.



Saveurs du Valais et grandes tables.

Vins minéralisés et robustes, fromages aux notes florales, fruits et légumes vitaminés, salaisons de caractère et épices rares, le Valais recèle de nombreux produits du terroir au goût exquis. De la plaine du Rhône, aux alpages de montagne en passant par les coteaux gorgés de soleil, le canton est un jardin des délices, où savoir-faire ancestraux se conjuguent aux créations culinaires audacieuses pour le pur plaisir des papilles.

L'offre exceptionnelle de produits du terroir fait également le bonheur des cuisiniers et artisans du goût qui s'emploient à les magnifier. Aujourd'hui, 60 tables sont estampillées Saveurs du Valais, valorisant le travail des agriculteurs et viticulteurs au travers de mets savoureux élaborés avec des produits typiques. Aussi, entre les rives du lac Léman et le Haut-Valais, les étoiles qui décorent le drapeau valaisan se multiplient pour distinguer les restaurants gastronomiques. De Vouvry à Ernen, 996 points Gault & Millau sont répartis entre 72 établissements (chiffres 2017) faisant du Valais l'un des cantons suisses comptant le plus grand nombre de tables gastronomiques par habitant. En Valais, authenticité et traditions centenaires flirtent avec audace et innovation. Ainsi on y goûte des chips de seigle, du tartare de viande séchée ou de la raclette flambée à l'abricotine AOP! Des expériences uniques à vivre proche de la nature et des artisans désireux de partager leur talent.

Expériences gourmandes.



Zermatt Kitchen Around

Zermatt compte la plus grande concentration de restaurants gastronomiques en Valais. Grâce au concept «kitchen around», les fins gourmets peuvent se régaler d'une manière différente: dans la cuisine même de restaurants triés sur le volet. L'occasion rêvée de jeter un coup d'œil par-dessus l'épaule du chef pendant que celui-ci s'active aux fourneaux.



Chemin du vignoble à vélo

Le chemin du vignoble sillonne le vignoble valaisan, de Martigny à Loèche. Cet itinéraire cyclable de 82 kilomètres, très varié, permet d'admirer des vignes, des lieux historiques et des petits villages proposant des dégustations de vins.



Marche des cépages

Le 9 septembre, sur le sentier viticole entre Sierre et Salquenen, empruntez un parcours de 8 km ponctué de haltes gourmandes proposées par une quarantaine de propriétaires-encaveurs. Au menu de cette journée, dégustation de vins, raclette, plats valaisans, musique et autres savoureuses découvertes vous attendent.



VINEA

Rendez-vous les 1^{er} et 2 septembre à Sierre, au salon Vinea des vins suisses qui accueille cette année 67 exposants individuels venus de toute la Suisse. Une véritable expérience vinicole qui ne se limite pas à la dégustation. Visites, films, conférences et divers ateliers sont au programme pour cette édition 2017.



Pour en savoir plus:
valais.ch/oenotourisme

GRAVÉ DANS MON CŒUR.

LA SEMEUSE[®]
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE



Force & Equilibre

Nouvelles capsules compatibles
Pour votre machine Nespresso[®]*



Giulia Steingraber



MOCCA[®]
lungo forte



MOCCA[®]
forte



*Nespresso[®] est une marque déposée de la Société des Produits Nestlé S.A., Vevey

Le sommet du goût

visucom.com



raclette-du-valais.ch

RACLETTE
DU VALAIS 

FIDAG^{SA}

F I D U C I A I R E



UNE APPROCHE DIFFÉRENTE

Fiduciaire FIDAG SA, fondée en 1959, est un acteur majeur en Suisse romande. Avec l'ouverture de sa succursale de Verbier en 2015, ses 80 collaborateurs sont désormais présents dans sept localités. Active dans tous les domaines de la fiduciaire, elle offre un service global de haute qualité avec des honoraires attractifs.

NOTRE PHILOSOPHIE

- > Une organisation simple et efficace
- > Des services personnalisés et de qualité
- > Du personnel hautement qualifié



MARTIGNY

martigny@fidag-sa.ch
T 027 721 71 21

SION

sion@fidag-sa.ch
T 027 327 22 27

CRANS-MONTANA

crans-montana@fidag-sa.ch
T 027 485 99 66

SIERRE

sierre@fidag-sa.ch
T 027 455 82 77

MONTHHEY

monthey@fidag-sa.ch
T 024 471 19 67

VERBIER

verbier@fidag-sa.ch
T 027 771 50 45

www.fidag-sa.ch

GENEVE

geneve@fidag-sa.ch
T 022 566 50 25

LAUSANNE

lausanne@fidag-sa.ch
T 021 311 01 02



ECURIE DE CRÊTE
VANDOEUVRES



- > 70 boxes chevaux et poneys
- > Manège couvert 20 x 40 m
- > Paddock extérieur éclairé en sable chloronag 3500 m²
Paddock extérieur en sable chloronag 27 x 45 m
- > Longe automatique éclairée, 4 places
- > Très nombreux parcs
- > Cours d'équitation saut et dressage tous niveaux
Préparation au brevet et à la licence
- > Poney-Club
- > Organisation de concours

Julien Pradervand
Tél. 079 339 80 13

www.ecuriedecrete.ch

...brewed with passion.



**ERDINGER** *Weissbier*
PRIVATE BREWERY SINCE 1886



Bière du Boxer SA - Avenue des Sports 11
1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024/425.53.53 Fax 024/425.53.52
www.boxer.ch - info@boxer.ch

20^e édition

J u m p i n g



ECURIE MICHEL DARIOLY

N a t i o n a l d e S i o n

Liste des exposants

Côté paddock d'entraînement

Secrétariat cavaliers

Espace cavaliers

Chez Grand-Maman Mireille

Vidéos - Jean-François Meid

Sellerie Antarès

M. Eric Guiberteau

Boutique La Crinière

M^{me} Nathalie Buffet

Perrier-Smart wag

M. Arnaud Perrier

Boutique d'équitation

M. Hans Zaugg

HDCP Friandises chevaux

M. Pascal Cornaz

Elégance Equestre

M^{me} Patricia Groguz

Beemer / Massage

M^{me} Birgit Locher

Sporting photo - David Collinet

B+M Haus-und Agrotech AG

Michaëla Heilmann

Canal

Garage Auto-Consult Nissan

Jury

Grande terrasse

Le Mouv'Bar

M. Alexandre Zara

Food Truck

Alan Woolman

Bar à bière Boxer et Erdinger

Chez Maud

Tartare House

M^{me} Sylvie Moix

G jus de fruits, gaufres et crêpes

Jean-François Gorisse

Club Fauteuil Roulant

Valais Romand

Buvette Le Paladin

Bar à vins - M. Michel Rollier

Foolfashion

M. Laurent Rérat

Petits pois Carottes

Orif

Fiesta Espana

M. Malik Rabia

A la Fontana di Trevi

M^{me} Carmen Marina Bertolami

Le Pape de la fondue

M. Jacques Pipoz

Pom-o-doro - Sion

Bar à pâtes - M^{me} Virginie Dubath

Cuisine créole

M. Terry MC Krory

Cuisine chinoise

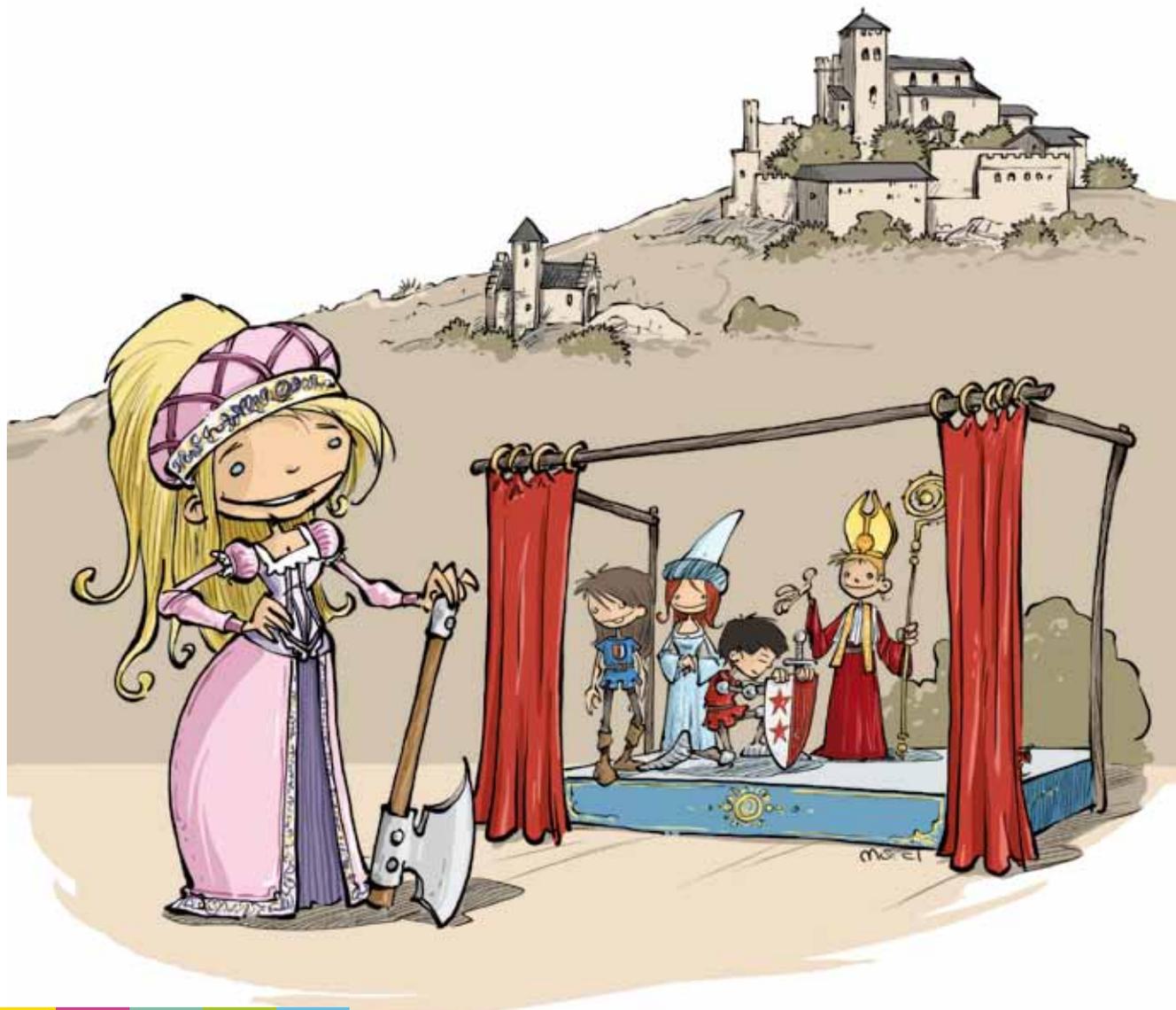
Tran Van Hua

Be Wrappy

M^{me} Christine Bonny

Hemostaz

Espace VIP



Coup de théâtre à Sion

Théâtre participatif avec l'association «La Sorcière Affairée» de Fred Mudry au Théâtre de Valère

Montez sur les planches du Théâtre de Valère et devenez acteur le temps d'un après-midi. Découvrez l'envers du décor et terminez cette expérience unique avec un apéritif (vins & plat valaisan).

Quand: à 14h aux dates suivantes

. 9 septembre, 21 octobre, 25 novembre 2017

. 27 janvier, 3 mars, 14 avril, 5 mai 2018

Durée: 3h30

Prix: CHF 69.- par adulte - CHF 49.- enfant de 12 à 16 ans

Réservation

Office du Tourisme de Sion

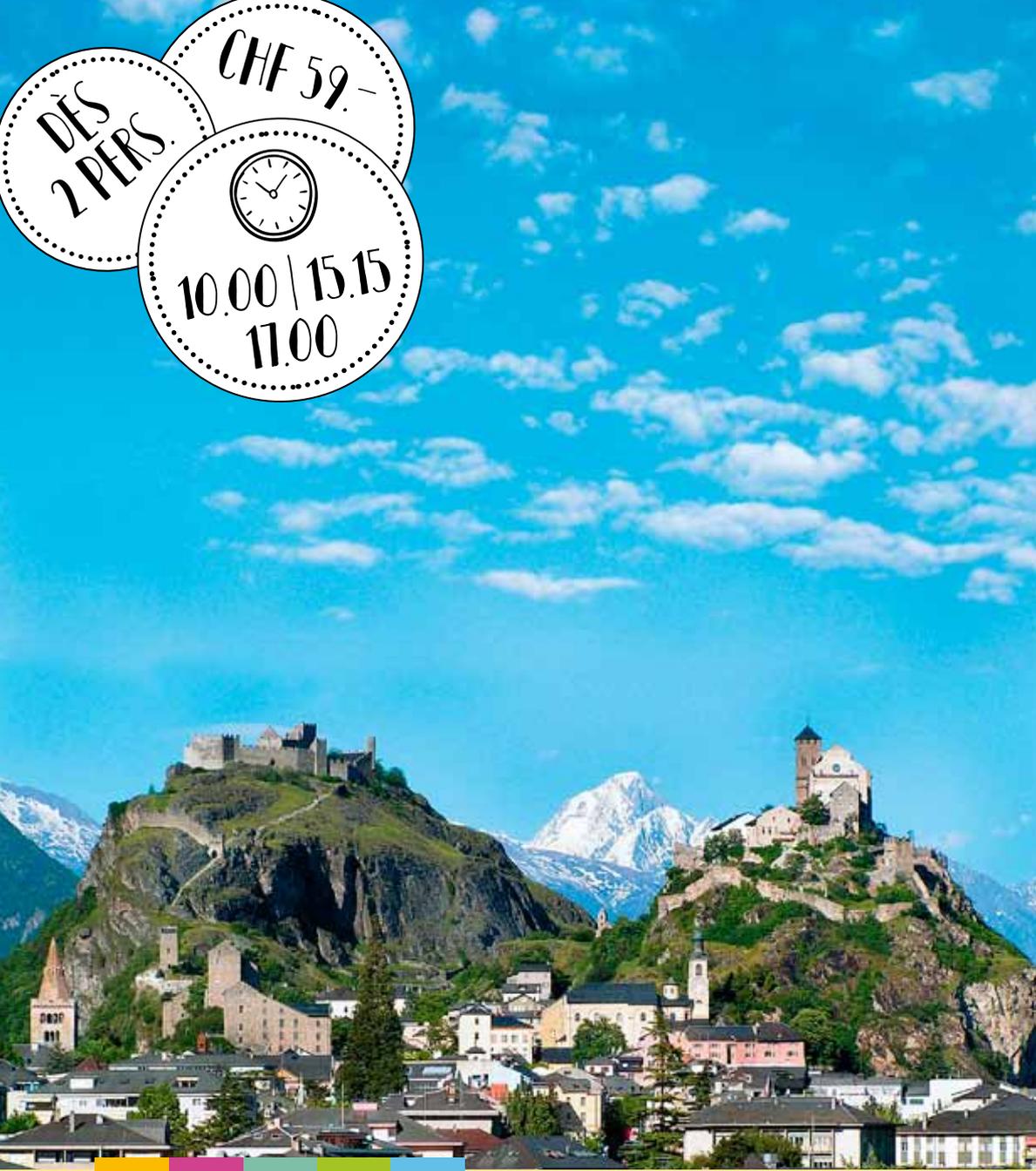
T 027 327 77 27

siontourisme.ch



PROVINS





Sion & Wine Tour

Tour accompagné incluant

- . la dégustation de 5 vins & d'une assiette valaisanne
- . la visite commentée de 3 monuments historiques de la vieille ville (Sion et ses 7'000 ans, Tour des Sorciers, thermes romains, etc.)

Départs: 3x par jour - du lundi au vendredi

Office du Tourisme

T 027 327 77 27

siontourisme.ch



 **Implenia**® Les prestataires globaux.



Implenia conçoit et construit pour la vie. Avec plaisir.

www.implenia.com

STEPHEX – für alle, welche grossen Wert auf beste Qualität, hohen Komfort und individuelle Anfertigung legen.

Als Generalvertretung für die ganze Schweiz bieten wir Ihnen das gesamte Sortiment von STEPHEX.



JFK Truck & Trailer

www.jfk-truck-trailer.ch

Gartenstrasse 11

Phone +41 (0)43 817 11 11

CH-4537 Wiedlisbach

Mobile +41 (0)79 817 11 11



ECURIE MICHEL DARIOLY

Quelques informations

sur la façon de comptabiliser les pénalités

Du 6 au 10 septembre 2017 se déroule le Jumping National de Sion.

Afin que tout un chacun puisse apprécier ce magnifique sport qu'est l'équitation, voici quelques explications.

Une épreuve de saut n'est pas simplement un parcours parsemé d'obstacles avec une ligne de départ et une d'arrivée, dont la finalité pour le cheval et son cavalier est de terminer avec si possible un sans faute et le temps le plus rapide. La construction d'un parcours et la mise en place des obstacles obéissent à des règles très précises.



Droit ou stationata

© www.sepihot.com

Les obstacles sont appelés **droits** ou **stationata** lorsque les éléments se trouvent dans une seule verticale, et **oxer** lorsqu'ils se composent de deux ou plusieurs éléments l'un derrière l'autre à franchir en un seul saut. Ils peuvent être simples, un saut avec un numéro ou faire partie d'une combinaison de deux ou plusieurs obstacles, le numéro est à ce moment-là accompagné d'une lettre A – B – C. La distance entre chaque obstacle d'une combinaison est d'une ou deux foulées.

Le parcours constitué d'un enchaînement d'obstacles ne se construit pas au hasard. La distance



Oxer

© www.sepihot.com

entre les obstacles et leur disposition sur le terrain, sont le gage de réussite d'une épreuve. Un bon parcours doit mettre en valeur la qualité sportive et la complicité cavalier/cheval. Il ne doit surtout pas jouer avec l'intégrité physique des concurrents et des chevaux.

Les cavaliers ont chaque fois droit à une reconnaissance du parcours (durée 15 min.) durant laquelle ils cherchent la meilleure ligne et la meilleure façon d'aborder les différents sauts.

Les épreuves sont jugées sur la base d'un règlement édicté par la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) ou par la Fédération Equestre Internationale (FEI).

Le cavalier a 30 secondes pour les épreuves nationales et 45 secondes pour les épreuves internationales après le signal de départ donné par le jury pour franchir les cellules du chronomètre. S'il dépasse ce délai le chronomètre est automatiquement mis en route.

Dans les grandes lignes et pour la majorité d'entre elles une faute d'obstacle est pénalisée de 4 points. Les voltes, refus et défenses sont appelés «désobéissance». Un premier événement est pénalisé de



Six barres

© www.sepihot.com



Triple barres ou spa

© www.sepihot.com

4 points et un deuxième de 8 points. Le troisième est éliminatoire (pour les épreuves internationales le cavalier est éliminé après le deuxième refus). La chute et l'erreur de parcours entraînent également l'élimination.

Les épreuves de la catégorie «B» sont réservées aux cavalières et cavaliers en possession d'un brevet, mais sans licence. La licence régionale permet de courir dans la catégorie «R» et la licence nationale dans les catégories «N».

Afin de vous permettre de suivre au mieux notre concours voici quelques informations sur le genre d'épreuves que vous pourrez voir.

Barème A au chrono (4 points par faute): l'épreuve la plus courante que l'on retrouve dans tous les concours du plus petit au plus grand. Les pénalités sont celles mentionnées plus haut. Dès la catégorie R (110 cm) un temps accordé est calculé et son dépassement est pénalisé d'un $\frac{1}{4}$ de point par seconde.

Les épreuves au style sont aussi des barèmes A au chrono. Cependant, elles sont destinées plus particulièrement aux cavaliers qui souhaitent faire leur licence régionale. Deux juges, dont l'un est envoyé par la FSSE, sont présents pour noter la qualité de l'équitation présentée. Le classement se fait au nombre de points obtenus. Les fautes sont soustraites aux points attribués par les juges et le temps départage les ex aequo.

Barème A au chrono en deux phases: ces épreuves sont composées d'un parcours initial et d'une deuxième phase plus courte. Lorsqu'un concurrent accomplit le parcours initial sans faute, il part directement dans sa deuxième phase. Le classement est effectué sur la base de ce dernier parcours. Le

parcours initial ainsi que le barrage comportent également un temps accordé à ne pas dépasser.

Deux phases à temps différé: cette épreuve se dispute sur un parcours de onze à treize obstacles, avec des combinaisons de type double ou triple. La première phase du parcours est réalisée avec un temps accordé (donc possibilité d'avoir une pénalité pour dépassement de temps sur la 1^{re} phase), le classement est fait en additionnant les points des 2 phases et le temps de la 2^e est utilisé pour le classement.

Difficultés progressives avec joker: cette épreuve se dispute sur des obstacles individuels (8 au maximum sans combinaison). Le dernier obstacle est accompagné d'un «joker» ce dernier est un obstacle plus délicat à franchir (Si un cavalier ne souhaite pas sauter le joker, il y a un autre obstacle plus facile mis à proximité). Chaque obstacle franchi apporte le nombre de points de son numéro. Les points du «joker» sont doublés en cas de franchissement correct ou soustraits en cas de faute. Le cavalier vainqueur de cette épreuve est celui qui aura comptabilisé le plus de points dans le temps le plus rapide.

Barème C: dans cette épreuve les fautes d'obstacles sont converties en secondes. Il n'y a pas de temps accordé mais un temps limite de 120 secondes. (dépassement du temps limite = élimination)

Six Barres (N): ces épreuves sont amenées à démontrer les qualités de saut du cheval et son courage. Le parcours se compose de 6 obstacles droits dont la hauteur est progressive. Ils sont placés sur une ligne et séparés de 2 foulées. Cette épreuve est courue au barème A sans chrono, avec au maximum 4 barrages où se retrouvent à chaque fois uniquement les concurrents sans faute.

Marie-Rose Bochy - Présidente de jury



Petit lexique



Puissance

© www.sepiphoto.com

Voici également d'autres données techniques pour vous permettre de suivre nos épreuves :

Les finesses de construction des parcours et la hauteur des obstacles sont les éléments qui évoluent selon le niveau des cavaliers et des chevaux. Pour les concurrents licenciés, les inscriptions dans l'une ou l'autre catégorie dépendent des points du cheval engagé.

Les épreuves sont dénommées « B » pour les cavaliers non licenciés en possession d'un brevet, « R » pour les cavaliers avec une licence régionale et « N » pour les cavaliers nationaux.

Avec le nouveau règlement, les hauteurs sont indiquées à côté de la catégorie.

Exemple: R/110: épreuve réservée aux cavaliers régionaux et hauteur des obstacles maximum 110 cm. Le record du monde de saut en hauteur à cheval est de 2m47 détenu par Alberto Larraguibel et Huaso. Il date de 1949. Le record du monde de saut sur un mur de puissance est de 2 m 38 détenu par Frank Sloothak et Leonardo.

PETIT LEXIQUE

Aides: Moyens de communication (donnés par les mains, les jambes et la voix) dont le cavalier dispose pour établir un dialogue entre son cheval et lui. Ils permettent au cavalier de transmettre ses intentions au cheval et de sentir comment sont interprétées ses demandes.

Bombe: Protection de la tête du cavalier, appelée également casque si elle n'est pas recouverte de velours (le port de la bombe est obligatoire).

Foulée: distance comprise entre deux posers successifs du même pied (environ 3 m 50 au galop).

Harnachement: Ensemble du matériel destiné à l'utilisation des chevaux.

Tutoyer: Frôler l'obstacle sans le faire tomber.

Pointer ou se cabrer: Cheval qui se met debout sur ses postérieurs, pour se soustraire à l'autorité de son cavalier.

Boquer ou ruer: Action du cheval qui consiste à jeter les postérieurs en l'air pour essayer de désarçonner son cavalier.

Dérobade: Cheval qui dévie de sa trajectoire au dernier moment devant l'obstacle pour l'éviter.

Cuillère ou fiche: Support en plastique ou en métal fixé sur les montants des obstacles et servant à soutenir les barres. Sur les montants arrière des oxers on place des cuillères de sécurité qui se décrochent au moindre choc.

Fanion: Petit drapeau en plastique placé de chaque côté des montants pour indiquer dans quel sens franchir l'obstacle. Rouge à droite, blanc à gauche.

Une georgette: C'est lorsque le cavalier se met en avant pour le départ du saut, mais son cheval refait une petite foulée devant l'obstacle.

Un taxi: C'est lorsque le cavalier reste assis en arrière sur le saut parce que le cheval lui a volé une foulée.



Restaurant «Le Bistro»

Daniel Loretan

Route de Vissigen 150 - 1950 Sion
Tél. 027 203 79 03
Fax 027 203 79 01
E-mail: bistrogolf@netplus.ch



Café Restaurant BUFFET DE LA GARE

Patrice Martel

Avenue de la Gare
1955 St-Pierre-de-Clages
Tél. 027 306 23 96
Fax 027 306 10 69
www.buffetdelagarechamoson.ch

Au milieu du vignoble de Chamoson, Patrice et Christian vous accueillent dans ce petit établissement doté d'un cadre sympathique où règne une ambiance chaleureuse et conviviale. Nouvelle terrasse abritée.

Nouveau: Chambres d'hôtes

Par nuit: Chambre simple Fr. 50.- double Fr. 80.-

Petit déjeuner: Fr. 12.- du mardi au vendredi.





Au vieux Valais

Restaurant

Ouvert tous les jours



Notre restaurant se situe au cœur de la vieille ville de Sion. Après un rajeunissement complet c'est avec plaisir que nous vous recevons pour vous servir une farandole de mets typiques du Valais.



Vous pourrez déguster la raclette aux 3 fromages tous les jours, une belle variété de fondues, divers mets aux fromages et bien sûr la traditionnelle assiette valaisanne. Et pour couronner le tout en exclusivité notre fameuse fondue Glareyarde.

Le tout accompagné des magnifiques vins de notre terroir.

Rue de St-Théodule 3 - 1950 Sion
Tél. 027 322 72 72

SION

AVENUE DE LA GARE 13

ATTIQUE D'EXCEPTION
Spacieux, proche de tout
et avec vue imprenable
sur les toits de la ville.

Livraison:
juillet 2018 / vente en PPE

Plus d'informations sur:
www.la-citadine.ch
ou au 027 456 20 53.



Votre partenaire
pour vos projets immobiliers en Valais !

| www.imvista.ch |

ATTIQUE - SION



CHEVRIER NICOLAS



1967 BRAMOIS

027 203 63 18 chevrier-n@netplus.ch

TERRASSEMENTS



DEMOLITIONS



AMENAGEMENTS



MAT'HORSE SA

www.mathorse.ch

CP 936 - 1401 Yverdon-les-Bains - Tel. 024/426.14.32 - Fax. 024/426.14.34 - mathorse@bluewin.ch

Plaques de fonderie entièrement faites à la main

- aluminium et laiton -

*Plaques pour nom de cheval,
plaque de propriété,
anniversaire, décoration, ...*



*Une bonne idée
de cadeau!*



*Plaques
de concours*



*Flots
Écharpes*



**Plaques de concours - Plaques individuelles
Plaques de rues - Numéros de maison - Flots**



Café de Paris

RESTAURANT

Toujours imitée, jamais égalee!

Schuppli's Family

Tél. +41(0) 27 322 65 70

Nouvelle adresse: Rue de Conthey 12 - 1950 Sion

combex

022 735 53 33
info@combex.ch

JF CHRETIEN



*Mon Champagne
à moi ... c'est toi!*

*V. Testulat
à Epernay depuis 1862*


ROLEX
PRÉSENTE

57^e
CONCOURS HIPPIQUE
INTERNATIONAL DE GENÈVE

Rolex Grand Slam of Show Jumping

7 > 10 Décembre 2017

Saut - Dressage - Cross - Attelage

CREDIT SUISSE 

www.chi-geneve.ch

RTS SPORT

JUBHILL
STABLES



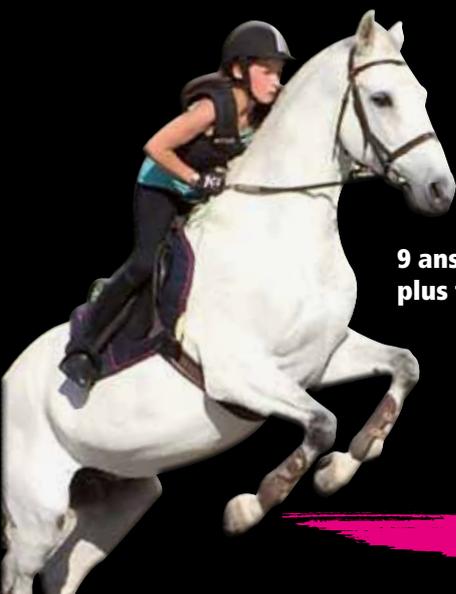
Photo: Jacques Hoff

Imprimerie Fiorina S.à.r.l.



**La qualité, ce n'est pas
qu'une impression.**

© photos Raphaël Fiorina



**9 ans
plus tard...**

Rue du Scex 34 - 1950 Sion

Tél. 027 322 14 60

Fax 027 322 84 09

e-mail: fiorina@netplus.ch

www.imprimerie-fiorina.ch

www.bonnes-adresses-valais.ch

Expression
de nos terroirs.



LES FILS
DE CHARLES
FAVRE

sion – valais – favre-vins.ch

